

ION[®]

SPORT EXPRESS

Quickstart Guide	English (3 – 7)
Guía de inicio rápido	Español (8 – 12)
Guide d'utilisation rapide	Français (13 – 17)
Guida rapida	Italiano (18 – 22)
Schnellstart-Anleitung	Deutsch (23 – 27)
Snelstartgids	Nederlands (28 – 32)
Appendix	English (34)

Quickstart Guide (English)

Introduction

Thank you for purchasing the Sport Express. At ION, your entertainment is as important to us as it is to you. That's why we design our products with one thing in mind—to make your life more fun and more convenient.

Box Contents

Sport Express
1/8" (3.5 mm) Stereo Aux Cable
Power Adapter
Quickstart Guide
Safety & Warranty Manual

Support

For the latest information about this product (documentation, technical specifications, system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit ionaudio.com.

For additional product support, visit ionaudio.com/support.

Rechargeable Batteries

Rechargeable lead-acid batteries are the same type used in automobiles. As with your car battery, how you use this battery has a significant impact on its lifespan. With proper use and treatment, a lead-acid battery can last for years. Here are some recommendations for getting the longest life from the internal battery.

General Usage Fully charge the battery before using it.

Charge the battery completely after each use.

Storage For best product longevity, do not store at exceedingly hot (greater than 90°F/32°C) or exceedingly cold (less than 32°F/0°C) temperatures.

It is acceptable to leave your sound system plugged in. This will not overcharge the battery.

If you leave the battery level low and do not charge it for 6 months, it may permanently lose capacity.

Repair If the battery fails to charge, check your fuse near the power cable input. If your fuse is intact and it still will not charge, contact ION Audio at ionaudio.com.

Disposal Bring the unit to a recycling center or dispose of in accordance with local ordinances.

Outdoor Use and Care

Though Sport Express is water-resistant and able to tolerate splashing water, please review the tips below to get the best performance from Sport Express:

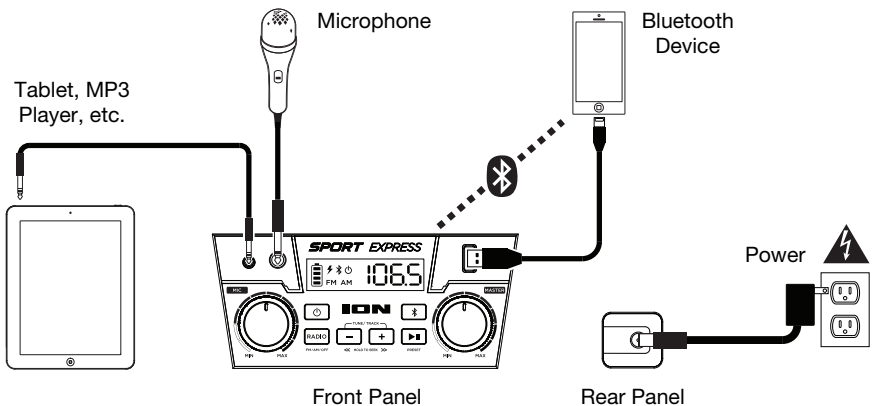
- Bring Sport Express indoors during extreme weather.
- Please do not place Sport Express in standing water.
- Please do not connect the charging adapter to Sport Express in a wet environment. Make sure the charging adapter input, charging adapter, and power outlet are all completely dry before making any connections.
- Make sure the connection between the prongs of the charging adapter and the power outlet is secure and sealed according to your power outlet's specifications.
- **WARNING:** Keep any non-water-resistant devices (phones, music players, etc.) in a dry place where they will not be affected by water and cause a risk of electric shock.

Setup

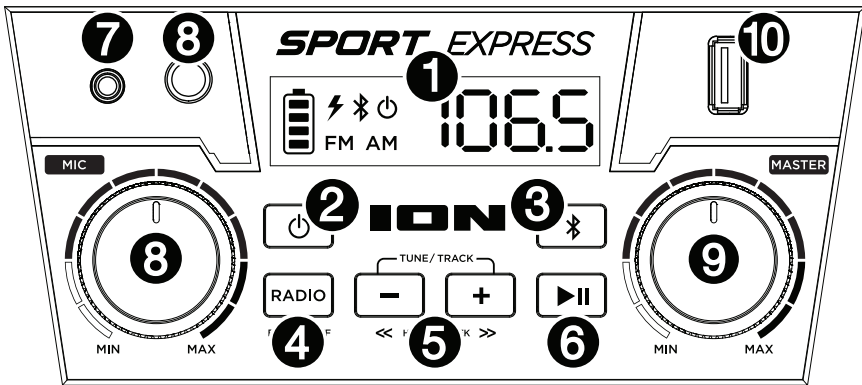
1. Make sure all items listed in the **Box Contents** are included in the box.
2. Read the *Safety & Warranty Manual* before using the product.
3. Make sure the battery is completely charged prior to first use for maximum battery life.
4. Study the **Connection Diagram**.
5. Ensure the **Master Volume** on Sport Express is at zero.
6. Connect your devices.
7. Raise the volume to a comfortable level.
8. Return the **Master Volume** to zero when you are finished using Sport Express.

Connection Diagram

Items not listed under **Introduction > Box Contents** are sold separately.



Features



1. **Display:** This screen indicates the unit's current operation:
 - **Charging Indicator:** When the power adapter is connected, movement of the battery segments shows the battery is charging. When fully charged, all battery segments will be lit without blinking. When the power adapter is disconnected, the battery segment shows the level of the battery.
 - **Lightning Bolt Icon:** The lightning bolt icon will illuminate when the power adapter is connected to wall power.
 - **Bluetooth Icon:** The Bluetooth icon will be lit solid when a device is paired to Sport Express. The Bluetooth icon will be off when in pairing mode.
 - **Power Icon:** This is shown when the unit is powered on.
 - **FM/AM Icons:** When the Radio is **On**, this shows whether it is in AM or FM mode.
 - **Radio Station:** This shows the current radio station that is selected.
2. **Power Button:** Turns Sport Express on or off. Please note that while Sport Express is connected to a power source, it does not need to be powered on to charge the battery.
3. **Bluetooth Button:** Press the Bluetooth button to disconnect a paired Bluetooth device.
4. **Radio Selector:** This button sets the radio to FM, AM, or turns the radio off.
5. **Tune/Track Buttons (-/+):** Tap these buttons to tune in a radio station or go to the previous/next track on a Bluetooth connected device. To "seek" (jump to the next available station), hold either button down for a few seconds until it starts to seek a station. The unit will remember the last station it was on and start at that station when powered off and on again.

Note: When the radio is **On**, the Bluetooth **Play/Pause** and **Tune/Track** controls will be disabled.

Note: When listening to Bluetooth sources, pressing these buttons may go to another playlist or music genre in some apps.
6. **Play/Pause/Presets:** Press to play or pause a track from a connected Bluetooth device. In Radio Mode, press and release this button to select a previously saved preset station. See the section [Using the Radio](#) for more details on saving and recalling presets.

7. **Auxiliary Input:** This stereo 1/8" (3.5 mm) input can be used to connect a CD player, MP3 player, or other audio source.
8. **Microphone Input with Volume Control (1/4"):** This mono input accepts a 1/4" (6.35 mm) microphone.
9. **Master Volume Control:** This adjusts the speaker's main mix volume, which includes the Microphone Input, Auxiliary Input, Radio, and the audio of a paired Bluetooth device.
10. **USB Charging Port:** Connect your device's charge cable here to charge it. USB charging only functions when the unit's power is turned on.
11. **NFC (near-field communication) (side panel):** Touch and briefly hold your supported and enabled device to the NFC logo to pair the device. See the section *Pairing a Bluetooth Device Using NFC* for more details.
12. **Power Adapter Input (rear panel):** Insert the included power adapter here to charge the unit. Note that the Sport Express can be used with the power adapter while it simultaneously charges the battery. The **lightning bolt icon** illuminates when the power adapter is connected.



Note: Do not charge in the rain or when wet. Close the rubber plug after charging to ensure IPX4 water resistance performance.

Operation

Pairing a Bluetooth Device

1. Turn on your Bluetooth device.
2. Power on Sport Express and it will automatically go into pairing mode to search for Bluetooth devices. You will know you are in pairing mode when the **Bluetooth icon** is off.
3. Navigate to your Bluetooth device's setup screen, find **Sport Express** and connect.
Note: If your Bluetooth device prompts for a pairing code, enter **0000**.
4. The **Bluetooth icon** will be lit solid when a device is "paired" to Sport Express.
5. Press the **Bluetooth button** to disconnect a paired Bluetooth device.
6. To connect to another Bluetooth device, repeat steps 3-4.

Pairing a Bluetooth Device Using NFC

NFC (near-field communication) allows data exchange from devices, such as pairing, by gently bumping them together. Check in your device's manual to see if this feature is supported.

To use NFC to pair with Sport Express:

1. In order to use NFC, your device must be turned on and unlocked.
2. Enter your device's **Settings** menu and check that **NFC** is turned **On** (one time step).
3. Power on Sport Express.
4. Touch and briefly hold your device to the NFC logo located on the side panel of Sport Express.
5. Follow the pairing instructions that appear on your phone. If a passcode is required, enter **0000**.
6. To unpair, gently bump your device against the NFC logo.

Using the Radio

Selecting a radio station:

1. Press the **Radio** button to choose FM/AM.
2. Select a radio station using the **Tune/Track** (-/+ buttons).

Note: If there is poor AM reception, disconnect AC power for optimal AM radio reception. To further adjust AM reception, move the entire unit.

Saving a preset:

1. Press the **Radio** button to choose FM/AM and select a radio station that you want to save to a preset location using the -/+ buttons.
2. Press and hold **Play/Pause** for 3 seconds. A preset number will appear on the screen.
3. Use the -/+ buttons to select which preset you want to save it to.
4. Press **Play/Pause** to confirm. **SAVE** will appear on the screen.

Selecting a preset:

Press **Play/Pause** to cycle through the saved presets.

Troubleshooting

If the sound is distorted: Try lowering the volume control of your sound source, musical instrument, or microphone. Also, try to reduce the overall volume of Sport Express using the Master Volume knob.

If there is too much bass: Try adjusting the tone or EQ control on your sound source to lower the bass level. This will allow you to play the music louder before clipping (distortion) occurs.

If there is a high-pitched whistling noise when using microphones: This is probably feedback. Point the microphone away from the speaker.

If there is poor AM reception: Disconnect AC power for optimal AM radio reception. To further adjust AM reception, move entire unit.

If you can't hear the microphone over the music volume: Turn down the music volume from your source.

If you can't play music from a flash drive: The USB port is only for charging USB devices.

Guía de inicio rápido (Español)

Introducción

Gracias por comprar el Sport Express. En ION, su entretenimiento es tan importante para nosotros como para usted. Por eso es que diseñamos nuestros productos con una sola cosa en mente—hacer que su vida sea más divertida y cómoda.

Contenido de la caja

Sport Express
Cable de 1/8 pulg. (3,5 mm) a 1/8 pulg. (3,5 mm)
Adaptador de corriente
Guía de inicio rápido
Manual sobre la seguridad y garantía

Soporte

Para obtener la información más reciente acerca de este producto (documentación, especificaciones técnicas, requisitos de sistema, información de compatibilidad, etc.) y registrarlo, visite ionaudio.com.

Para obtener soporte adicional del producto, visite ionaudio.com/support.

Baterías recargables

Las baterías de plomo-ácido recargables son del mismo tipo que se usa en los automóviles. Al igual que con la batería del vehículo, la forma en que se usa tiene una influencia significativa en la duración de su vida útil. Con un uso y tratamiento correctos, una batería de plomo-ácido puede durar varios años. He aquí algunas recomendaciones para prolongar la vida útil de la batería interna.

- | | |
|--------------------------|--|
| Uso general | Cargue completamente la batería antes de usarla.
Cargue la batería completamente después de cada uso. |
| Almacenamiento | Para lograr la mayor longevidad del producto, no lo almacene a temperaturas muy altas (superiores 32°C/90°F) o muy frías (inferiores a 0°C/32°F).
Es aceptable dejar su sistema de sonido enchufado. No sobrecargará la batería.
Si deja que el nivel de la batería baje y no la carga durante 6 meses, puede perder permanentemente su capacidad. |
| Reparación | Si la batería no se carga, compruebe su fusible cerca de la entrada del cable de alimentación. Si el fusible está intacto y la batería sigue sin cargarse, póngase en contacto con ION Audio en ionaudio.com . |
| Disposición final | Lleve la unidad a un centro de reciclaje o deséchela de acuerdo a las ordenanzas locales. |

Uso y cuidado a la intemperie

Aunque el Sport Express es resistente al agua y capaz de tolerar salpicaduras, lea las sugerencias que se incluyen a continuación para obtener el mejor rendimiento del Sport Express:

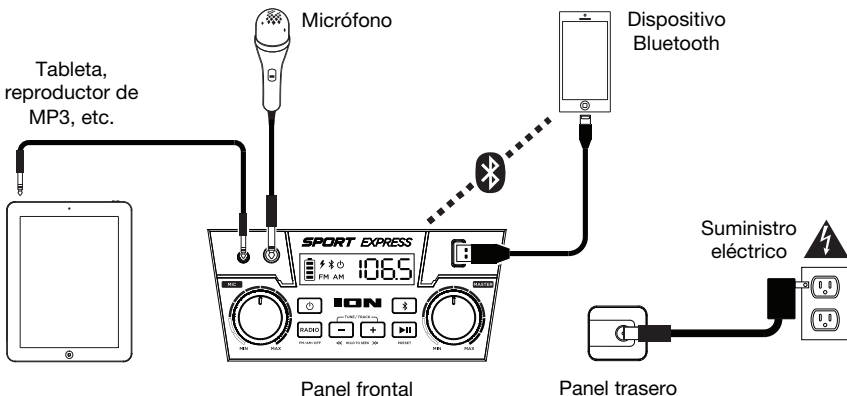
- El Sport Express sólo puede usarse en exteriores con tomas de corriente o cables de prolongación aptos para el uso en exteriores.
- Traiga a los Sport Express bajo techo durante condiciones meteorológicas extremas.
- No coloque el Sport Express sobre agua estancada.
- No conecte el adaptador de carga al Sport Express en un ambiente húmedo. Asegúrese de que la entrada para la entrada del adaptador de carga, el adaptador de carga y la toma de corriente estén completamente secos antes de realizar cualquier conexión.
- **ADVERTENCIA:** Coloque los dispositivos no resistentes al agua (teléfonos, reproductores de música, etc.) en un lugar seco donde no sean afectados por el agua y causen un riesgo de electrocución.

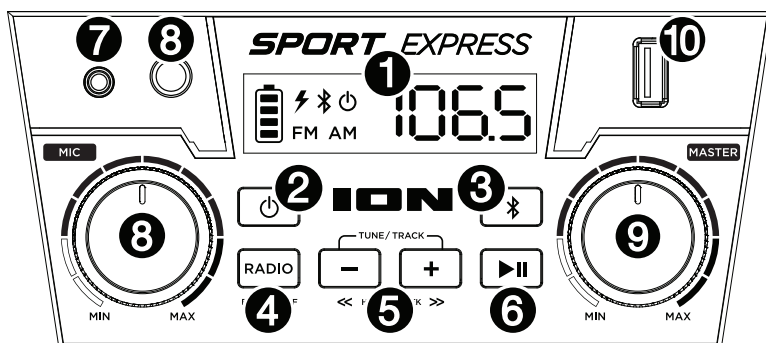
Instalación

1. Asegúrese de que todos los artículos indicados en **Contenido de la caja** estén incluidos en ella.
2. Lea el *manual sobre la seguridad y la garantía* antes de utilizar el producto.
3. Para asegurar una máxima vida útil de la batería, asegúrese de que esté completamente cargada antes de utilizarla por primera vez.
4. Estudie el **Diagrama de conexión**.
5. Asegúrese de que el **volumen maestro** del Sport Express esté en cero.
6. Conecte sus dispositivos.
7. Suba el volumen hasta un nivel confortable.
8. Regrese el **volumen maestro** a cero cuando termine de usar el Sport Express.

Diagrama de conexión

Los elementos que no se enumeran en **Introducción > Contenido de la caja** se venden por separado.





- Pantalla:** Esta pantalla indica el funcionamiento actual de la unidad:
 - **Indicador de carga:** Cuando el adaptador de alimentación está conectado, el movimiento de los segmentos de la batería muestra que se está cargando. Una vez completamente cargada, todos los segmentos de la batería estarán encendidos sin parpadear. Cuando se desconecta el adaptador de corriente, el segmento de la batería muestra en nivel de la misma.
 - **Icono del relámpago:** El icono del relámpago se encenderá cuando el adaptador de corriente esté conectado a una toma de corriente de pared.
 - **Icono de Bluetooth:** El icono de Bluetooth se enciende con luz azul continua cuando hay un dispositivo apareado al Sport Express. El icono de Bluetooth la se apagada cuando está en modo de apareamiento.
 - **Icono de encendido:** Este LED se ilumina cuando se enciende la unidad.
 - **Iconos FM/AM:** Cuando la radio está encendida, este icono muestra si se encuentra en modo AM o FM.
 - **Estación de radio:** Muestra la estación de radio actual seleccionada.
- Botón de encendido:** Se utiliza para encender y apagar el Sport Express. Tenga en cuenta que mientras el Sport Express está conectado a un suministro eléctrico, no es necesario encenderlo para que cargue la batería.
- Botón de Bluetooth:** Pulse el botón Bluetooth para desconectar un dispositivo Bluetooth apareado.
- Selector de radio:** Este botón ajusta la radio a FM, AM, o la apaga.
- Botones de sintonizador/pista (-/+):** Toque ligeramente estos botones para sintonizar una emisora de radio o pasar a la pista anterior/siguiente de un dispositivo Bluetooth conectado. Para "buscar" (saltar a la siguiente emisora disponible), mantenga pulsado cualquier botón durante unos segundos hasta que empieza a buscar la emisora. La unidad recuerda la última emisora que estaba sintonizada y comienza en esa emisora cuando la apaga y enciende nuevamente.

Nota: Al escuchar de fuentes Bluetooth, pulsar este botón en algunas aplicaciones puede hacer que vaya a otra lista de reproducción o género musical.

Nota: Cuando la radio está encendida, los controles de **reproducción/pausa** y **sintonización/pista** de Bluetooth estarán desactivados.
- Reproducir/Pausa/Preset:** Pulse para reproducir o hacer pausa en una pista de un dispositivo Bluetooth conectado. En modo de radio, pulse y suelte este botón para seleccionar una emisora preprogramada guardada previamente. Consulte la sección [Cómo usar de la radio](#) para obtener más detalles sobre cómo guardar y recuperar presets.
- Entrada auxiliar:** Esta entrada de 3,5 mm (1/8 pulg.) estéreo se puede usar para conectar un reproductor de CD, MP3 u otra fuente de audio.

8. **Entrada para micrófono con control de volumen** (6,35 mm): Esta entrada mono admite una 6,35 mm (1/4 pulg.) micrófono.
9. **Control de volumen maestro:** Este control ajusta el volumen de la mezcla principal del altavoz, que incluye la entrada de micrófono, la entrada auxiliar, el sintonizador y el audio de un dispositivo Bluetooth apareado.
10. **Puerto de carga USB:** Conecte aquí el cable de carga de su dispositivo para cargarlo. La carga por USB funciona solamente cuando la unidad está encendida.
11. **NFC** (comunicación de campo cercano) (panel lateral): Toque y acerque brevemente su dispositivo habilitado y soportado al logo de NFC para aparearlo. Para más información, consulte la sección **Cómo aparear un dispositivo Bluetooth usando NFC**.
12. **Entrada del adaptador de corriente** (panel trasero): Inserte aquí el adaptador de corriente incluido para cargar la unidad. Tenga en cuenta que el Sport Express puede funcionar con el adaptador de corriente mientras se carga simultáneamente la batería. El **icono del relámpago** se ilumina cuando el adaptador de corriente está conectado.

11



Nota: No lo deje cargando bajo la lluvia o estando húmedo. Cierre el tapón de goma al finalizar la carga para garantizar el rendimiento a prueba de agua IPX4.

Funcionamiento

Apareamiento de un dispositivo Bluetooth

1. Encienda su dispositivo Bluetooth.
 2. Encienda el Sport Express, que pasará automáticamente al modo de apareamiento para buscar dispositivos Bluetooth. Se dará cuenta de que está en modo de apareamiento cuando el **icono de Bluetooth** está apagado.
 3. Navegue a la pantalla de configuración de su dispositivo Bluetooth, busque **Sport Express** y conecte.
- Nota:** Si su dispositivo Bluetooth solicita un código de apareamiento, ingrese **0000**.
4. El **icono de Bluetooth** se enciende con luz azul continua cuando hay un dispositivo apareado al Sport Express.
 5. Pulse el **botón Bluetooth** para desconectar un dispositivo Bluetooth apareado.
 6. Para conectarse a otro dispositivo Bluetooth, repita los pasos 3 y 4.

Cómo aparear un dispositivo Bluetooth usando NFC

La tecnología NFC (comunicación de campo cercano) permite el intercambio de datos entre dispositivos, tal como el apareamiento, juntándolos suavemente. Compruebe en el manual de su dispositivo si se soporta esta característica.

Cómo usar NFC para aparearse con el Sport Express:

1. A fin de usar NFC, su dispositivo debe estar encendido y desbloqueado.
2. Abra el menú **Settings** (Configuración) de su dispositivo y verifique que **NFC** esté **On** (Activado) (este paso solo se realiza una vez).
3. Encienda el Sport Express.
4. Toque y acerque brevemente su dispositivo del logo de NFC ubicado en el panel lateral del Sport Express.
5. Siga las instrucciones de apareamiento que aparecen en su teléfono. Si se requiere una contraseña, ingrese **0000**.
6. Para desapparear, toque suavemente con su dispositivo el logo de NFC.

Cómo usar la radio

Selección de una estación de radio:

1. Pulse el botón **Radio** para elegir entre AM/FM.
2. Seleccione una estación de radio utilizando los **botones de sintonizador/pista (-/+)**.

Nota: Si hay una mala recepción de AM, desconecte la corriente (CA) para una recepción óptima de la radio AM. Para ajustar la recepción de AM aún más, mueva la unidad completa.

Guardado de presets:

1. Pulse el botón **Radio** para seleccionar AM/FM y seleccionar una estación de radio que desee guardar en una ubicación de preset utilizando los botones **-/+**.
2. Mantenga pulsado **reproducción/pausa** durante 3 segundos. Aparecerá un número de preset en la pantalla.
3. Utilice los botones **-/+** para seleccionar el preset en el cual desea grabarla.
4. Pulse **reproducir/pausa** para confirmar. Aparecerá **SAVE** (Guardar) en la pantalla.

Selección de presets:

Pulse **reproducir/pausa** para recorrer los presets guardados.

Solución de problemas

Si el sonido está distorsionado: Pruebe bajando el control de volumen de su fuente de sonido, instrumento musical o micrófono. Pruebe también reduciendo el volumen general del Sport Express utilizando la perilla de volumen maestro.

Si los graves son demasiado fuertes: Intente ajustando el control de tono o ecualización de su fuente de sonido para reducir el nivel de graves. De esta forma podrá reproducir la música con más volumen antes de que se produzca el recorte (distorsión).

Hay un silbido agudo cuando se utilizan micrófonos: Probablemente sea realimentación. Apunte el micrófono apartándolo del altavoz.

Si hay recepción pobre de AM: Desconecte la corriente alterna para una recepción de radio AM óptima. Para ajustar la recepción de AM aún más, mueva la unidad completa.

Si no puede oír el micrófono por arriba del volumen de la música: Disminuya el volumen de la música en su fuente.

Si no logra reproducir música desde una unidad flash: El puerto USB sea solo para cargar dispositivos USB.

Guide d'utilisation rapide (Français)

Présentation

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'enceinte Sport Express. Chez ION, votre divertissement est aussi important pour nous qu'il l'est pour vous. C'est pourquoi nous concevons nos produits avec une seule chose en tête — rendre la vie plus amusante et plus pratique.

Contenu de la boîte

Sport Express
 Câble 3,5 mm (1/8 po) à 3,5 mm (1/8 po)
 Adaptateur d'alimentation
 Guide d'utilisation rapide
 Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

Assistance

Pour les toutes dernières informations concernant la documentation, les spécifications techniques, la configuration requise, la compatibilité et l'enregistrement du produit, veuillez visiter ionaudio.com.

Pour de l'assistance supplémentaire, veuillez visiter ionaudio.com/support.

Piles rechargeables

Les piles au plomb rechargeables sont du même type que les batteries utilisées dans les automobiles. Comme pour la batterie de votre automobile, la manière dont vous l'utilisez a un impact direct sur sa durée de vie. Cependant, avec une bonne utilisation la pile au plomb peut avoir une durée de vie de plusieurs années. Voici quelques recommandations pour prolonger au maximum la durée de vie de la pile interne.

Utilisation générale	<p>Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser.</p> <p>Rechargez la batterie complètement après chaque utilisation.</p>
Entreposage	<p>Pour optimiser la longévité du produit, ne pas entreposer dans des températures extrêmement chaudes (supérieur à 32°C/90°F) ou extrêmement froides (moins de 0°C/32°F).</p> <p>Il est acceptable de laisser votre système audio branché. Cela ne surchargera pas la batterie.</p> <p>Si vous laissez le niveau de batterie s'affaiblir sans la recharger pendant 6 mois, elle risquerait de perdre sa capacité de charge de façon permanente.</p>
Réparation	<p>Si la batterie ne parvient plus à se recharger, vérifier le fusible situé près de l'entrée du câble d'alimentation. Si le fusible est intact et que la batterie ne se recharge toujours pas, contactez ION Audio à ionaudio.com.</p>
Élimination	<p>Apportez l'appareil dans un centre de recyclage ou disposez selon les règlements de votre municipalité.</p>

Utilisation extérieure et entretien

Bien que le Sport Express soit résistant à l'eau et tolère les éclaboussures, les conseils ci-dessous qui vous permettront de tirer le maximum de votre Sport Express :

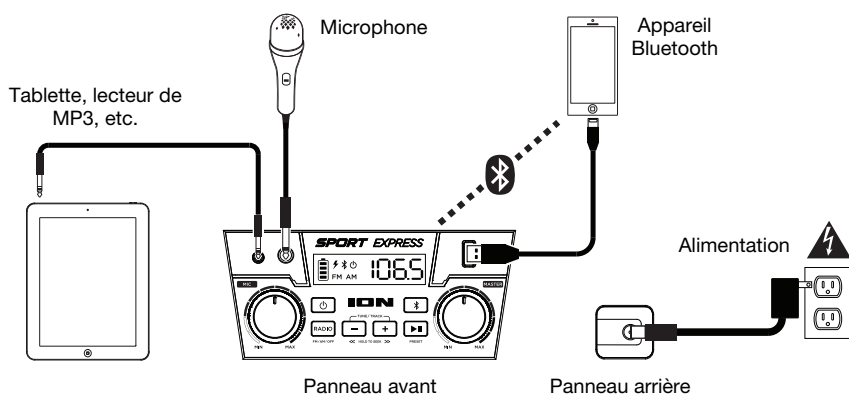
- L'enceinte Sport Express doit être utilisée à l'extérieur uniquement avec une prise secteur ou un câble prolongateur qui sont conçus pour une utilisation extérieure.
- L'enceinte Sport Express doit être rentrée à l'intérieur lors de conditions météorologiques extrêmes.
- Veuillez ne pas placer le Sport Express dans l'eau stagnante.
- Veuillez ne pas utiliser l'adaptateur de rechargement avec le Sport Express lorsqu'il se trouve dans un environnement humide. Veuillez-vous assurer que l'entrée pour adaptateur de rechargement, l'adaptateur de rechargement et la prise secteur soient tous complètement secs avant d'effectuer tout raccordement.
- **MISE EN GARDE** : Gardez tout appareil non étanche (téléphones, lecteurs, etc.) dans un endroit sec à l'abri des éclaboussures et des risques de décharges électriques.

Démarrage

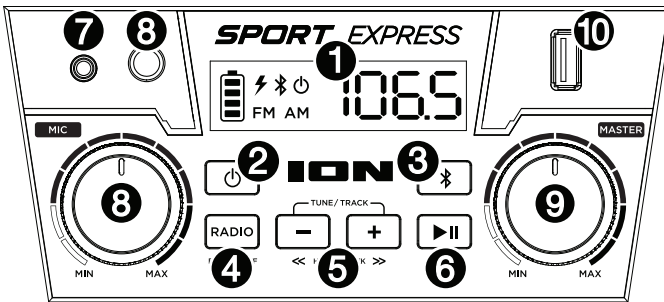
1. Veuillez vous assurer que tous les articles énumérés dans le **Contenu de la boîte** de ce guide sont inclus dans la boîte.
2. Veuillez lire le livret des *consignes de sécurité et des informations sur la garantie* avant d'utiliser le produit.
3. Veuillez vous assurer d'avoir complètement chargé la batterie avant la première utilisation afin d'augmenter sa durée de vie.
4. Veuillez examiner le **Schéma de connexion**.
5. Veuillez vous assurer que le bouton **Master Volume** du Sport Express est à zéro.
6. Raccordez tous vos appareils.
7. Réglez le volume à un niveau confortable.
8. Lorsque vous avez terminé d'utiliser le Sport Express, remettez le bouton **Master Volume** à zéro.

Schéma de connexion

Les éléments qui ne figurent pas dans le **Présentation > Contenu de la boîte** sont vendus séparément.



Caractéristiques



1. **Écran** : Cet écran indique le fonctionnement actuel de l'appareil :
 - **Indicateur de charge** : Lorsque l'adaptateur d'alimentation est branché, le mouvement des segments de la batterie de l'indicateur de charge indique que la batterie est en charge. Lorsque complètement chargée, tous les segments de la batterie s'allument sans clignoter. Lorsque l'adaptateur d'alimentation est débranché, le segment de l'indicateur de charge indique le niveau de charge.
 - **Icône éclair** : L'icône éclair s'allume lorsque l'adaptateur d'alimentation est branché à une prise secteur.
 - **Icône Bluetooth** : L'icône Bluetooth s'allume lorsqu'un périphérique est jumelé à l'enceinte Sport Express. L'icône Bluetooth est hors tension durant le processus de jumelage.
 - **Icône d'alimentation** : Cette icône apparaît lorsque l'appareil est sous tension.
 - **Icônes FM/AM** : Lorsque la radio est sous tension, ces icônes indiquent si elle est en mode AM ou FM.
 - **Station radio** : Ceci indique la station radio sélectionnée.
2. **Interrupteur d'alimentation** : Cet interrupteur met l'enceinte Sport Express sous et hors tension. Veuillez noter que lorsque l'enceinte Sport Express est branchée à une source d'alimentation, la batterie se recharge sans que l'enceinte ait besoin d'être mise sous tension.
3. **Bouton Bluetooth** : Appuyez sur le bouton Bluetooth pour déconnecter le périphérique Bluetooth branché.
4. **Sélecteur de bande radio** : Ce sélecteur permet de syntoniser la bande FM, AM, et permet d'éteindre la radio.
5. **Touches de syntonisation/pistes (-/+)** : Ces touches permettent de syntoniser une station de radio ou de passer à la piste précédente/suivante sur un périphérique Bluetooth connecté. Pour balayer la bande (passer à la prochaine station), maintenez une de ces touches enfoncée quelques secondes, jusqu'à ce qu'il commence à rechercher la prochaine station disponible. L'appareil mémorise la dernière station syntonisée et s'ouvre sur cette station lorsqu'il est remis sous tension.

Remarque : Sur des sources Bluetooth, cette touche permet de passer à d'autres listes de lecture ou de genre musical, selon l'application.

Remarque : Lorsque la radio est sous tension, les touches pour **lancer/interrompre la lecture** et la **syntonisation/pistes** Bluetooth sont désactivées.
6. **Lancer/interrompre la lecture/préréglages** : Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture ou interrompre une piste sur un périphérique Bluetooth connecté. En mode radio Appuyez et relâchez cette touche pour sélectionner une station radio précédemment programmée comme préréglage. Veuillez consulter la section [Utilisation de la radio](#) afin d'en savoir plus sur la programmation et le rappel des préréglages.
7. **Entrée auxiliaire** : Cette entrée stéréo 3,5 mm permet de brancher un lecteur de disques compacts, lecteur MP3 ou autres sources audio.

8. **Entrée microphone 6,35 mm avec commande de volume** : Cette entrée mono 6,35 mm permet de brancher un microphone.
9. **Volume général (Master)** : Ce bouton permet de régler le volume du mix général de l'enceinte qui comprend l'entrée microphone, l'entrée auxiliaire, le syntoniseur et l'audio provenant d'un périphérique Bluetooth jumelé.
10. **Port de rechargement USB** : Branchez le câble de rechargement de votre périphérique à cette prise pour le recharger. Le rechargement de la batterie par la connexion USB fonctionne uniquement lorsque l'appareil est allumé.
11. **NFC (communication en champ proche [CCP])** (panneau latéral) : Touchez brièvement le logo CCP avec le périphérique équipé de la technologie CCP afin de le jumeler à l'appareil. Veuillez consulter la section **Jumelage Bluetooth à l'aide de la technologie CCP** afin d'en savoir plus sur la programmation et le rappel des préréglages.
12. **Entrée d'alimentation** (panneau arrière) : Branchez l'adaptateur d'alimentation inclus à cette entrée pour recharger l'appareil. Veuillez noter que l'enceinte Sport Express peut être utilisée lorsque la batterie se recharge. L'**icône éclair** s'allume lorsque l'adaptateur d'alimentation est branché à une prise secteur.



Remarque : Ne pas recharger l'enceinte sous la pluie ou lorsqu'elle est mouillée. Refermez le couvercle en caoutchouc après le rechargement afin d'assurer une étanchéité de niveau IPX4.

Fonctionnement

Jumelage d'un périphérique Bluetooth

1. Mettez votre périphérique Bluetooth sous tension.
2. Mettez le Sport Express sous tension et il passera automatiquement en mode jumelage afin de rechercher les périphériques Bluetooth. Vous saurez que vous êtes en mode jumelage lorsque l'**icône Bluetooth** devient est hors tension.
3. Accédez à l'écran de configuration de votre périphérique Bluetooth, recherchez « **Sport Express** » et lancez le jumelage.
Remarque : Si votre périphérique Bluetooth vous demande d'entrer un code de jumelage, entrez « **0000** ».
4. L'**icône Bluetooth** s'allume lorsqu'un périphérique est jumelé à l'enceinte Sport Express.
5. Appuyez sur le **bouton Bluetooth** pour déconnecter le périphérique Bluetooth branché.
6. Pour jumeler un autre périphérique Bluetooth, répétez les étapes 3 et 4.

Jumelage Bluetooth à l'aide de la technologie CCP

La communication en champ proche (CCP) permet l'échange de données entre appareils, tel que le jumelage, en effleurant les appareils l'un contre l'autre. Vérifiez le guide d'utilisation de votre périphérique afin de déterminer si cette fonctionnalité est prise en charge.

Jumelage de l'enceinte Sport Express à l'aide de la technologie CCP :

1. Afin d'utiliser la fonctionnalité CCP, le périphérique doit être activé et son écran déverrouillé.
2. Entrez dans le menu **Réglages** de votre périphérique et vérifiez que la fonction **CCP** est activée (à faire uniquement lors du premier jumelage).
3. Mettez l'enceinte Sport Express sous tension.
4. Touchez brièvement le logo CCP (situé sur le panneau latéral de l'enceinte Sport Express) avec votre périphérique.
5. Suivez les instructions de jumelage qui s'affichent sur votre périphérique. Si votre appareil vous demande d'entrer un mot de passe, entrez « **0000** ».
6. Pour supprimer la connexion, effleurez le périphérique contre le logo CCP.

Utilisation de la radio

Sélectionner une station radio :

1. Appuyez sur la touche **Radio** afin de sélectionner la radio FM ou AM.
2. Sélectionnez une station radio à l'aide des **touches de syntonisation/pistes (-/+)**.

Remarque : Si la réception AM est mauvaise, débranchez l'alimentation secteur afin d'obtenir une réception optimale. Pour maximiser encore plus la réception des signaux AM, déplacez l'appareil.

Programmer un préréglage :

1. Appuyez sur la touche **Radio** afin de choisir la radio FM ou AM, puis sélectionner une station radio que vous souhaitez programmer en utilisant les touches **-/+**.
2. Maintenez la touche pour **lancer/interrompre la lecture** pendant 3 secondes. Un numéro de préréglage devrait s'afficher.
3. Utilisez les touches **-/+** afin de sélectionner le préréglage.
4. Appuyez sur la touche pour **lancer/interrompre la lecture** afin de confirmer votre choix. « **SAVE** » devrait s'afficher.

Sélectionner un préréglage :

Appuyez sur la touche pour **lancer/interrompre la lecture** afin de parcourir les préréglages.

Dépannage

Lorsqu'il y a de la distorsion : Essayez de diminuer le volume du périphérique audio, de l'instrument de musique ou du microphone. Essayez également de réduire le volume général de l'enceinte Sport Express.

Lorsqu'il y a trop de basses fréquences : Essayez de régler le niveau de tonalité et d'égalisation sur le périphérique audio afin de diminuer le niveau des basses fréquences. Cela vous permettra d'augmenter le volume de la musique avant que l'écrêtage se produise.

Lorsqu'il y a un sifflement aigu lors de l'utilisation des microphones : Ceci est probablement causé par la rétroaction (effet Larsen). Pointez le microphone dans la direction opposée de l'enceinte.

Lorsqu'il y a une mauvaise réception AM : Afin d'améliorer la réception des signaux AM, débranchez l'alimentation secteur. Pour maximiser encore plus la réception des signaux AM, réorientez ou déplacez l'appareil.

Lorsque vous ne pouvez entendre le microphone à cause du volume trop élevé de la musique : Diminuez le volume sur le périphérique audio.

Si vous ne parvenez pas à lire le matériel sur la clé USB : Les port USB est uniquement à recharger les périphériques USB.

Guida rapida (Italiano)

Introduzione

Grazie per aver acquistato il Sport Express. Per noi di ION, il tuo divertimento è importante quanto lo è per te. Ecco perché progettiamo i nostri dispositivi con un unico obiettivo in mente: rendere la tua vita più comoda e divertente.

Contenuti della confezione

Sport Express
Cavo aux stereo da 3,5 mm
Adattatore di alimentazione
Guida rapida
Istruzioni di sicurezza e garanzia

Assistenza

Per le ultime informazioni in merito a questo prodotto (documentazione, specifiche tecniche, requisiti di sistema, informazioni sulla compatibilità, ecc.) e per effettuarne la registrazione, recarsi alla pagina ionaudio.com.

Per ulteriore assistenza sul prodotto, recarsi alla pagina ionaudio.com/support.

Batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili al piombo-acido sono dello stesso tipo di quelle utilizzate nelle automobili. Come nel caso della batteria dell'auto, la maniera in cui si utilizza questa batteria ha un notevole impatto sulla sua vita utile. Con un utilizzo adeguato, una batteria al piombo-acido può durare per anni. Ecco alcune raccomandazioni per garantire la massima durata dalla batteria interna.

- Utilizzo generico** Caricare a fondo il prodotto prima dell'uso.
Caricare a fondo il prodotto prima di riporlo.
- Come riporre l'apparecchio** Per la massima longevità del prodotto, evitare di riporlo a temperature eccessivamente elevate (superiori a 32°C/90°F) o eccessivamente fredde (meno di 0°C/32°F).
L'impianto audio può essere lasciato collegato. Così facendo la batteria non si sovraccarica.
Se si lascia il livello della batteria basso e non la si ricarica per 6 mesi, potrebbe perdere capacità in via permanente.
- Riparazioni** Se la batteria non si carica, verificare le condizioni del fusibile presso l'ingresso del cavo di alimentazione. Se il fusibile non è intatto e non si carica, contattare il dipartimento parti di ricambio alla pagina ionaudio.com.
- Come eliminare l'apparecchio** Recarsi con l'apparecchio presso un centro di riciclaggio oppure eliminarlo in conformità con le normative locali.

Utilizzo all'aperto e cura

Sebbene il Sport Express sia impermeabile e in grado di sopportare eventuali schizzi d'acqua, leggere attentamente i consigli di cui sotto per ottenere le migliori prestazioni dal Sport Express:

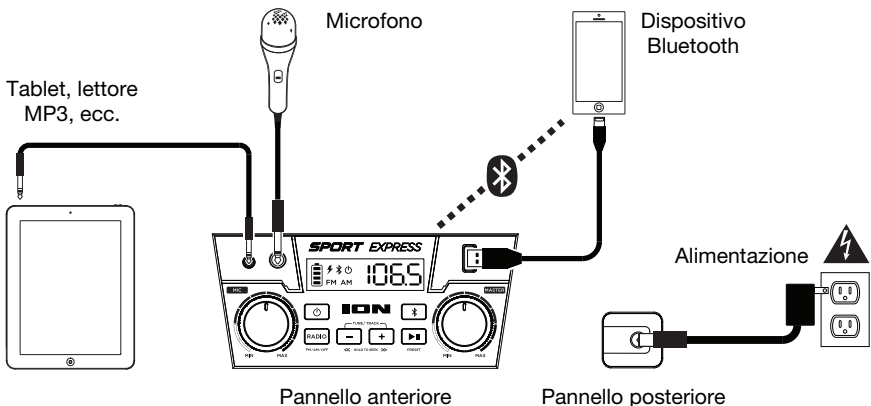
- Il Sport Express deve essere utilizzato unicamente all'aperto, con prese di alimentazione o prolunghes dalla tensione nominale specifica per un utilizzo all'aperto.
- Portare il Sport Express all'interno in caso di maltempo.
- Non collocare il Sport Express in acqua.
- Non collegare il adattatore di ricarica al Sport Express in un ambiente bagnato. Assicurarsi che l'ingresso adattatore di ricarica, il adattatore di ricarica e la presa di alimentazione siano completamente asciutti prima di effettuare qualsiasi collegamento.
- **Avvertenza:** mantenere qualsiasi dispositivo non impermeabile (telefono, lettore musicale, ecc.) in un luogo asciutto dove non sia interessato dall'acqua rischiando di causare scosse elettriche.

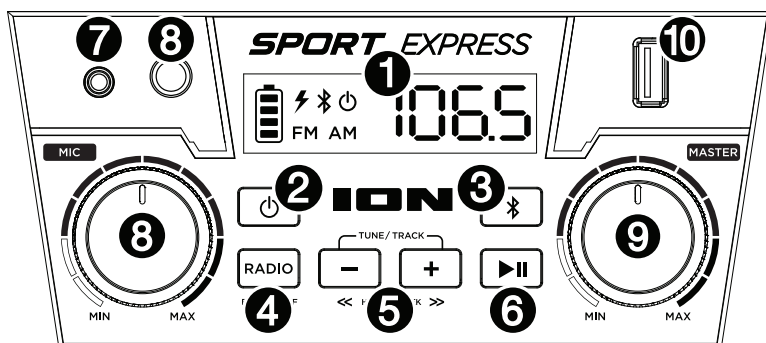
Configurazione

1. Assicurarsi che tutti gli elementi elencati nel paragrafo **Contenuti della confezione** siano contenuti nella confezione stessa.
2. Leggere attentamente il *libretto di sicurezza e garanzia* prima di utilizzare il prodotto.
3. Per garantire la massima durata della batteria, assicurarsi di averla caricata completamente prima del primo utilizzo.
4. Studiare lo **Schema dei collegamenti**.
5. Assicurarsi che il **Volume Master** del Sport Express sia su zero.
6. Collegare i dispositivi.
7. Alzare il volume fino al livello desiderato.
8. Una volta finito di utilizzare il Sport Express, riportare il **Volume Master** a zero.

Schema dei collegamenti

Elementi non elencati sotto **Introduzione > Contenuti della confezione** sono venduti separatamente.







- Display:** questo schermo mostra l'operazione corrente dell'apparecchio:
 - **Indicatori di carica:** quando il cavo di alimentazione è collegato, il movimento dell'indicatore di carica mostra che la batteria si sta caricando. Una volta completata la ricarica, tutti i segmenti della batteria saranno accesi senza lampeggiare. Quando il cavo di alimentazione è scollegato, i segmenti della batteria mostrano il livello di carica.
 - **Icona a fulmine:** l'icona a fulmine si illumina quando l'adattatore di alimentazione è collegato a una presa a parete.
 - **Icona Bluetooth:** Quando un dispositivo è collegato al Sport Express, l'icona Bluetooth è illuminata in maniera fissa. In modalità di collegamento, l'icona Bluetooth è spento.
 - **Icona di alimentazione:** compare quando l'apparecchio viene acceso.
 - **Icone FM/AM:** quando la Radio è accesa (**On**), quest'icona mostra se si trova in modalità AM o FM.
 - **Stazione radio:** mostra la stazione radio attualmente selezionata.
- Tasto di alimentazione:** accende o spegne il Sport Express. Va notato che quando il Sport Express è collegato ad una fonte di alimentazione, non deve essere necessariamente acceso per caricare la batteria. Quando l'alimentazione è accesa, a display compare l'indicatore di alimentazione.
- Tasto Bluetooth:** Premere il pulsante tasto Bluetooth per scollegare di un dispositivo Bluetooth accoppiato.
- Selettore radio:** questo interruttore imposta il sintonizzatore su FM, AM, o spegne la radio.
- Tasti Tune/Track (sintonia/traccia) (-/+):** toccare questi tasti per sintonizzare una stazione radio o per passare alla traccia precedente/successiva su un dispositivo Bluetooth collegato. Per effettuare la "scansione" (passare alla stazione libera successiva), tenere premuto uno di questi tasti per alcuni secondi fino a quando non inizia a cercare una stazione. L'apparecchio ricorderà l'ultima stazione selezionata e ripartirà da tale stazione in caso di spegnimento e riaccensione.

Nota bene: quando la radio è accesa (**On**), i comandi Bluetooth **Play/Pause** e **Tune/Track** saranno disattivati.

Nota bene: quando si ascoltano fonti Bluetooth, la pressione di questi tasti in alcune app può far passare a un'altra playlist o a un altro genere musicale.
- Play/Pause/Preset:** premere questo tasto per riprodurre o mettere in pausa una traccia da un dispositivo Bluetooth collegato. In modalità radio, premere e rilasciare questo tasto per selezionare una stazione radio predefinita salvata in precedenza. Si veda [Utilizzo della radio](#) per maggiori dettagli su come salvare e richiamare i preset.
- Ingresso ausiliario (3,5 mm):** questo ingresso stereo da 3,5 mm (1/8") può essere utilizzato per collegare un lettore CD o altre fonti audio.

8. **Ingresso microfono con controllo del volume (6,35 mm):** Collegare un microfono da 6,35 mm (1/4") a questo ingresso.
9. **Comando volume Master:** questo comando regola il volume principale di mix dell'altoparlante, che comprende l'ingresso microfono, l'ingresso ausiliario (aux), il sintonizzatore e l'audio di un dispositivo Bluetooth collegato.
10. **Porta di carica USB:** collegare a questo livello il cavo di ricarica del dispositivo per ricaricarlo. La carica tramite USB funziona unicamente quando l'apparecchio è acceso.
11. **NFC (comunicazione in prossimità):** toccare e tenere brevemente premuto il dispositivo abilitato contro il logo NFC per collegare il dispositivo. Si veda **Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth servendosi dell'NFC** per maggiori informazioni. 
12. **Ingresso adattatore di alimentazione (pannello posteriore):** per caricare l'apparecchio, inserire a questo livello l'adattatore di alimentazione in dotazione. Lo Sport Express può essere utilizzato con l'adattatore di alimentazione mentre questo carica contemporaneamente la batteria. L'icona con il fulmine si illumina quando l'adattatore di alimentazione è collegato. 

Nota bene: non effettuare la ricarica sotto la pioggia o in condizioni bagnate. Chiudere il tappo in gomma dopo la ricarica per garantire le prestazioni impermeabili dell'IPX4.

Operazione

Allineamento di un dispositivo Bluetooth

1. Accendere il dispositivo Bluetooth.
2. Accendere il Sport Express: entrerà automaticamente in modalità di accoppiamento per cercare dispositivi Bluetooth. Siete in modalità di accoppiamento quando il LED è spento.
3. Navigare nella schermata di configurazione del dispositivo Bluetooth, trovare **"Sport Express"** e collegarlo.

Nota bene: se il dispositivo Bluetooth richiede un codice, digitare **"0000"**.
4. Quando un dispositivo è collegato al Sport Express, l'icona Bluetooth è illuminata in maniera fissa.
5. Premere il pulsante Bluetooth per scollegare di un dispositivo Bluetooth accoppiato.
6. Per collegarlo ad un altro dispositivo Bluetooth, ripetere i passaggi 3-4.

Nota bene: la portata massima si ottiene servendosi di dispositivi dotati di Bluetooth 4.0 o superiore.

Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth servendosi dell'NFC

L'NFC (comunicazione in prossimità) consente lo scambio di dati tra dispositivi, come nell'accoppiamento, mettendoli delicatamente insieme. Verificare nel manuale del proprio dispositivo se questa funzione è supportata.

Per utilizzare l'NFC per l'accoppiamento con il Sport Express:

1. Per utilizzare l'NFC, il dispositivo deve essere acceso e sbloccato.
2. Entrare nel menu **Settings** del dispositivo e verificare che **NFC** sia acceso (**On**) (questo passaggio andrà effettuato una sola volta).
3. Accendere il Sport Express.
4. Toccare e mantenere brevemente il dispositivo contro il logo NFC situato sul pannello laterale del Sport Express.
5. Seguire le istruzioni di accoppiamento che compaiono sul telefono. Se viene richiesta una password, digitare **"0000"**.
6. Spingere delicatamente il dispositivo contro il logo NFC.

Utilizzo della radio

Scegliere una stazione radio:

1. Premere il tasto **Radio** per scegliere FM/AM.
2. Scegliere una stazione radio servendosi dei **tasti traccia** (-/+).

Nota bene: in caso di una cattiva ricezione AM, scollegare l'alimentazione CA per ottenere una ricezione AM ottimale. Per regolare ulteriormente la ricezione AM, spostare l'intero apparecchio.

Salvataggio di un preset:

1. Premere il tasto **Radio** per scegliere FM/AM e selezionare la stazione radio che si desidera salvare su un preset servendosi dei tasti -/+.
2. Tenere premuto **Play/Pause/Preset** per 3 secondi. Un numero di preset apparirà sullo schermo.
3. Servirsi dei tasti -/+ per scegliere il preset che si desidera salvare su tale numero.
4. Premere il tasto **Play/Pause/Preset** per confermare. Sullo schermo appare la scritta "**SAVE**".

Scelta di un preset:

Quando la radio è accesa, premere **Play/Pause/Preset** per scorrere tra i preset salvati.

Risoluzione di problemi

Il suono è distorto: provare ad abbassare il volume della propria fonte audio, dello strumento musicale o del microfono. Inoltre, provare a ridurre il volume complessivo del Sport Express utilizzando la manopola Volume Master.

Eccessivi bassi: provare a regolare la tonalità o il comando EQ a livello della fonte audio per abbassare il livello dei bassi. Ciò permetterà di suonare la musica più forte prima che salti (che si verifichi distorsione).

Quando si utilizzano i microfoni si verifica un fischio ad alto pitch: si tratta probabilmente di ritorno. Puntare il microfono lontano dall'altoparlante.

In caso di cattiva ricezione AM: per ottenere una ricezione radio AM ottimale, scollegare l'alimentazione CA. Per regolare ulteriormente la ricezione AM, spostare l'intero apparecchio.

Se non si sente il microfono al di sopra della musica: abbassare il volume della musica dalla fonte.

Impossibile riprodurre musica da un drive flash: le porta USB sono intese unicamente per la ricarica di dispositivi USB.

Schnellstart-Anleitung (Deutsch)

Einführung

Vielen Dank für den Kauf von Sport Express. Ihre Unterhaltung ist uns bei ION genauso wichtig wie Ihnen. Darum entwerfen wir unsere Produkte stets nur mit einem einzigen Ziel vor Augen: Ihr Leben einfacher und unterhaltsamer zu machen.

Lieferumfang

Sport Express
 3,5 mm Stereo Aux-Kabel
 Netzteil
 Schnellstart-Anleitung
 Sicherheitshinweise und Garantieinformationen

Kundendienst

Für die neuesten Informationen zu diesem Produkt (Dokumentation, technische Daten, Systemanforderungen, Informationen zur Kompatibilität etc.) und zur Produktregistrierung besuchen Sie bitte: ionaudio.com.

Für zusätzlichen Produkt-Support besuchen Sie ionaudio.com/support.

Wiederaufladbare Batterien

Bei wiederaufladbaren Bleibatterien handelt es sich um die gleiche Art von Batterien, die in Autos verwendet werden. Und wie bei Ihrer Autobatterie ist es auch für die Nutzungsdauer dieser Batterie von äußerster Wichtigkeit, wie sie verwendet wird. Bei vorschriftsmäßigem Gebrauch und richtiger Pflege kann eine Bleibatterie jahrelang halten. Lesen Sie die nachstehenden Empfehlungen, um aus der eingebauten Batterie das Beste herauszuholen.

Allgemeine Verwendung	Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn verwenden. Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch vollständig auf.
Aufbewahrung	Lagern Sie das Produkt nie bei extrem warmen (mehr als 32°C/90°F) oder übermäßig kalten (weniger als 0°C/32°F) Temperaturen, um die optimale Langlebigkeit zu erzielen. Sie können Ihr Sound-System angesteckt lassen. Der Akku wird dabei nicht überladen. Wenn Ihr Akku einen niedrigen Ladestand hat und Sie ihn 6 Monate lang nicht aufladen, kann er dauerhaft an Kapazität verlieren.
Reparatur	Wenn sich der Akku nicht aufladen lässt, überprüfen Sie die Sicherung in der Nähe des Netzkabelanschlusses. Wenn Ihre Sicherung intakt ist und sich der Akku weiterhin nicht aufladen lässt, kontaktieren Sie ION Audio über ionaudio.com .
Entsorgung	Bringen Sie das Gerät in ein Recyclingzentrum oder entsorgen Sie es entsprechend lokaler Verordnungen.

Einsatz im Freien und Pflege des Produkts

Obwohl der Sport Express wasserfest ist und Wasserspritzer vertragen kann, lesen Sie bitte die folgenden Tipps für die optimale Performance Ihres Sport Express:

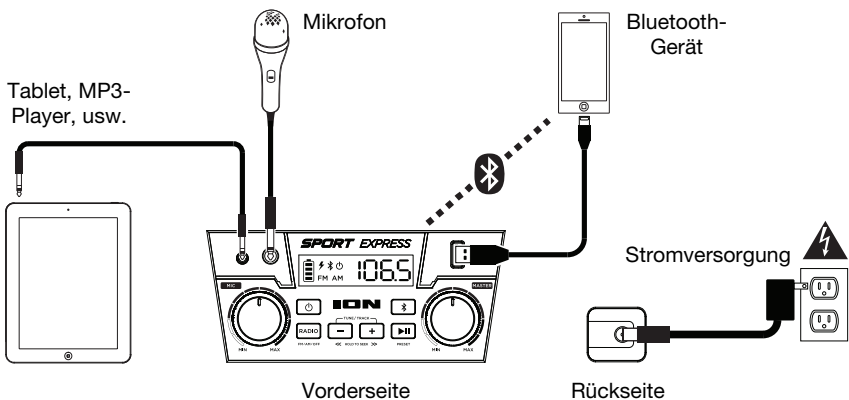
- Sport Express darf im Freien nur mit Steckdosen oder Verlängerungskabeln verwendet werden, die für den Einsatz im Freien geeignet sind.
- Bringen Sie Sport Express bei extremen Wetterbedingungen ins Haus.
- Bitte platzieren Sie den Sport Express nie in stehenden Gewässern.
- In einer nassen Umgebung schließen Sie bitte das Netzteil nicht an den Sport Express an. Stellen Sie sicher, dass der Netzteil-Eingang, der Netzteil und die Steckdose komplett trocken sind, bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen.
- **Achtung:** Bewahren Sie alle nicht wasserdichten Geräte (Handys, Musik-Player etc.) an einem trockenen Ort auf, wo sie nicht von der Feuchtigkeit beeinträchtigt werden können und kein Risiko durch Stromschläge besteht.

Setup

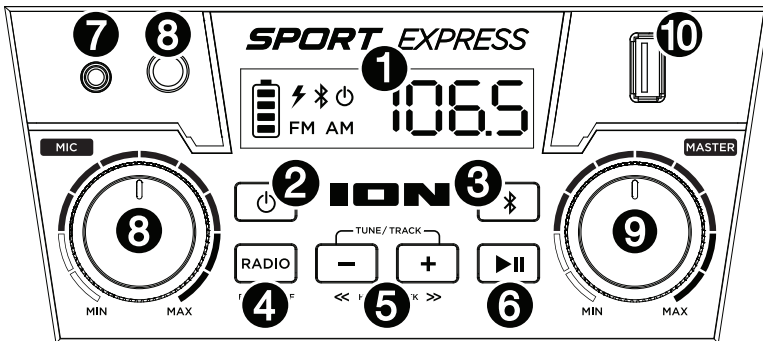
1. Stellen Sie sicher, dass alle im **Lieferumfang** aufgelisteten Teile in der Verpackung enthalten sind.
2. Lesen Sie die *Sicherheitshinweise und Garantieinformationen* bevor Sie das Produkt verwenden.
3. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen ist, um eine maximale Akkulebensdauer zu erzielen.
4. Werfen Sie einen Blick auf die **Anschlussdiagramm**.
5. Stellen Sie sicher, dass die **Gesamtlautstärke** des Sport Express auf Null steht.
6. Anschluss Ihres Geräts.
7. Erhöhen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Niveau.
8. Bringen Sie die **Gesamtlautstärke** wieder auf Null, wenn Sie den Sport Express nicht verwenden.

Anschlussdiagramm

Teile, die nicht unter **Einführung > Lieferumfang** angegeben sind, sind separat erhältlich.



Funktionen



1. **Display:** Diese Anzeige zeigt die aktuelle Funktion Gerätes:
 - **Ladeanzeigen:** Wenn das Netzteil angeschlossen ist, zeigt die Akkuladeanzeige eine Bewegung am Akkusegment an, um darauf hinzuweisen, dass der Akku nun aufgeladen wird. Wenn das Gerät voll aufgeladen ist, werden alle Akkusegmente durchgehend leuchten (ohne zu blinken). Wenn das Netzteil abgezogen wird, zeigt das Akkusegment den Akkuladestand.
 - **Blitzsymbol:** Das Blitzsymbol leuchtet auf, wenn das Netzteil an eine Steckdose angesteckt ist.
 - **Bluetooth-Symbol:** Das Bluetooth-Symbol leuchtet nicht, wenn der Sport Express zum ersten Mal eingeschaltet wird (es sei denn, er wurde zuvor mit einem Gerät gekoppelt). Das Bluetooth-Symbol leuchtet, wenn ein Gerät mit dem Sport Express gekoppelt ist.
 - **Power-Symbol:** Wird angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
 - **FM/AM-Symbole:** Bei **eingeschaltetem** Radio wird hier angezeigt, ob es sich im AM- oder FM-Modus befindet.
 - **Radiosender:** Zeigt den aktuell ausgewählten Radiosender.
 2. **Power-Taste:** Schaltet den Sport Express an oder aus. Beachten Sie bitte, dass beim Anschluss des Sport Express an ein Stromnetz das Gerät nicht eingeschaltet werden muss, um die Batterie aufzuladen.
 3. **Bluetooth-Taste:** Drücken Sie die Taste Bluetooth, um ein angeschlossenes Bluetooth-Gerät zu trennen.
 4. **Radiowahlschalter:** Diese Taste stellt den Radio auf FM, AM, oder schaltet das Radio aus.
 5. **Tune/Track-Tasten (-/+):** Tippen Sie auf diese Tasten, um einen Radiosender einzustellen oder zum vorherigen/nächsten Track auf einem via Bluetooth angeschlossenen Gerät zu springen. Um zu "suchen" (also zum nächsten verfügbaren Sender zu springen), halten Sie eine dieser Tasten einige Sekunden lang gedrückt, bis die Suche nach einem Sender beginnt. Das Gerät wird sich an den zuletzt gespielten Sender erinnern und die Wiedergabe dieses Senders aufnehmen, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.
- Hinweis:** Wenn das Radio **eingeschaltet** ist, sind die Bedienelemente für Bluetooth-**Wiedergabe/Pause** und **Tune/Track** deaktiviert.
- Hinweis:** Bei der Wiedergabe von Bluetooth-Quellen kann es in einigen Apps vorkommen, dass das Drücken dieser Taste auf eine andere Wiedergabeliste oder ein anderes Musik-Genre schaltet.
6. **Wiedergabe/Pause/Presets:** Drücken Sie diese Taste, um einen Track eines angeschlossenen Bluetooth-Geräts zu spielen oder zu pausieren. Im Radio-Modus, drücken Sie kurz diese Taste, um einen zuvor gespeicherten Preset-Sender auszuwählen. Siehe Abschnitt **Verwendung des Radios** für nähere Details zum Speichern und Aufrufen von Presets.

- Aux-Eingang (3,5 mm):** Dieser 3,5 mm (1/8") -Stereoingang kann dazu verwendet werden, einen CD-Player, MP3-Player oder eine andere Audioquelle anzuschließen.
- Mikrofoneingang mit Lautstärkereglern (6,35 mm):** Schließen Sie ein Mikrofon über einen 6,35 mm (1/4") -Klinkenstecker an diese Buchse an.
- Gesamtlautstärkereglern:** Regelt die Gesamtlautstärke des Lautsprechers. Dies inkludiert den Instrument-/Mikrofon-Eingang, den Aux-Eingang, den Radio und das Audiosignal eines gekoppelten Bluetooth-Geräts.
- USB-Anschluss:** Schließen Sie das Ladekabel Ihres Geräts hier an, um es aufzuladen. Das Laden via USB funktioniert nur, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Hinweis: Um Ihre Smartphones und Tablets schneller aufzuladen, bringen Sie den Bildschirm des Geräts in den Ruhemodus.

- NFC (kabellose Nahbereichskommunikation):** Berühren und halten Sie Ihr unterstütztes und NFC-fähiges Gerät kurz an das NFC-Logo, um das Gerät zu koppeln. Weitere Informationen finden Sie unter **Koppeln eines Bluetooth-Geräts mit NFC**.



- Netzteileneingang (Rückseite):** Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter hier an, um das Gerät aufzuladen. Beachten Sie, dass der Sport Express mit dem Netzteil betrieben werden kann und gleichzeitig der Akku aufgeladen wird. Das **Blitzsymbol** leuchtet, wenn das Netzteil angeschlossen ist.



Hinweis: Laden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe. Setzen Sie die Gummiabdeckung nach dem Laden ein, um die Wasserbeständigkeit des iPX4 sicherzustellen.

Betrieb

Koppeln eines Bluetooth-Geräts

- Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein.
- Schalten Sie Sport Express ein und das Gerät wird automatisch in den Koppel-Modus schalten, um nach Bluetooth-Geräten zu suchen. Sie sind im Koppel-Modus, wenn die LED ausgeschaltet ist.
- Navigieren Sie zum Setup-Bildschirm Ihres Bluetooth-Geräts, wählen Sie **"Sport Express"** und stellen Sie eine Verbindung her.

Hinweis: Wenn Ihr Bluetooth-Gerät die Eingabe eines Koppel-Codes anfordert, geben Sie **"0000"** ein.

- Das Bluetooth-Symbol leuchtet, wenn ein Gerät mit dem Sport Express gekoppelt ist.
- Drücken Sie die Taste Bluetooth, um ein angeschlossenes Bluetooth-Gerät zu trennen.
- Um ein anderes Bluetooth-Gerät zu verbinden, wiederholen Sie die Schritte 3-4.

Koppeln eines Bluetooth-Geräts mit NFC

NFC (kabellose Nahbereichskommunikation) ermöglicht den Datenaustausch von Geräten, wie z. B. die Kopplung durch leichtes Anstoßen. Lesen Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Geräts nach, ob diese Funktion unterstützt wird.

So nutzen Sie NFC, um eine Verbindung mit dem Sport Express herzustellen:

- Um NFC zu nutzen, muss das Gerät eingeschaltet und entsperrt werden.
- Gehen Sie in das **Einstellungen**-Menü des Geräts und kontrollieren Sie, ob **NFC eingeschaltet** ist (einmaliger Schritt).
- Schalten Sie den Sport Express ein.
- Berühren und halten Sie Ihr Gerät kurz zum NFC-Logo am Seitenteil des Sport Express.
- Folgen Sie den Anweisungen zum Koppeln, die auf Ihrem Telefon angezeigt werden. Wenn ein Passcode erforderlich ist, geben Sie **"0000"** ein.
- Stoßen Sie Ihr Gerät leicht gegen das NFC-Logo, um die Verbindung zu trennen.

Verwendung des Radios

Auswählen eines Radiosenders:

1. Drücken Sie die Taste **Radio**, um FM/AM Radio zu wählen.
2. Wählen Sie einen Radiosender mit den **Track-Tasten** (-/+) aus.

Hinweis: Bei schlechtem AM-Empfang ziehen Sie das Netzkabel ab, um den optimale AM-Radioempfang zu erzielen. Um den AM-Empfang noch weiter anzupassen, bewegen Sie die gesamte Einheit.

Presets speichern:

1. Drücken Sie die Taste **Radio**, um FM/AM auszuwählen und verwenden die Tasten -/+, um einen Radiosender auszuwählen, den Sie auf ein Preset speichern möchten.
2. Halten Sie **Wiedergabe/Pause** 3 Sekunden lang gedrückt. Eine Preset-Nummer wird am Bildschirm angezeigt.
3. Verwenden Sie die Tasten -/+, um auszuwählen, auf welches Preset Sie speichern möchten.
4. Drücken Sie **Wiedergabe/Pause**, um zu bestätigen. "**SAVE**" (speichern) wird am Bildschirm angezeigt.

Auswählen von Presets:

Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio auf **Play/Pause (Wiedergabe/Pause)**, um die gespeicherten Voreinstellungen durchzugehen.

Fehlerbehebung

Der Ton klingt verzerrt: Drehen Sie den Lautstärkeregler an Ihrer Tonquelle, dem Musikinstrument oder dem Mikrofon zurück. Versuchen Sie auch, die Gesamtlautstärke von Sport Express mit dem Gesamtlautstärkeregler zu reduzieren.

Zu viel Bass: Versuchen Sie, den Ton- oder EQ-Regler Ihrer Tonquelle anzupassen, um den Bass zu verringern. Dies ermöglicht Ihnen, die Musik lauter abzuspielen, bevor der Klang verzerrt.

Bei der Verwendung von Mikrofonen tritt ein hoher Pfeifton auf: Hier handelt es sich wahrscheinlich um einen Rückkopplungseffekt. Richten Sie es so ein, dass das Mikrofon vom Lautsprecher wegzeigt.

Schlechter AM-Empfang: Für einen optimalen AM-Radioempfang trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Um den AM-Empfang noch weiter anzupassen, bewegen Sie die gesamte Einheit.

Wenn das Mikrofon im Vergleich zur Musik zu leise eingestellt ist: Verringern Sie die Musikk Lautstärke Ihrer Quelle.

Wenn Sie keine Musik von einem USB-Stick spielen können: Die USB-Anschlüsse ist nur dem Aufladen von USB-Geräten.



Allgemein Hinweis zur Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß sich das Gerät Sport Express in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige EG Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:

inMusic GmbH
Harkortstrasse 12-32
40880 Ratingen
Germany

Snelstartgids (Nederlands)

Introductie

Bedankt voor uw aankoop van de Sport Express. Bij ION vinden wij entertainment even belangrijk als u. Daarom ontwerpen wij onze producten met één doel voor ogen: u het leven leuker en aangenamer maken.

Inhoud van de doos

Sport Express
Stereo aux-kabel van 3,5 mm
Stroomadapter
Snelstartgids
Veiligheids-en garantie handleiding

Ondersteuning

Voor de laatste informatie over dit product (documentatie, technische specificaties, systeem vereisten, informatie over compatibiliteit, enz.) en productregistratie, bezoek ionaudio.com.

Voor aanvullende productondersteuning naar ionaudio.com/support.

Herlaadbare accu's

Oplaadbare loodzwavelzuuraccu's zijn van hetzelfde type dat gebruikt wordt in auto's. Zoals met de accu van uw auto wordt de levensduur ervan in grote mate bepaald door uw gebruik ervan. Bij een juist gebruik en behandeling kan een loodzwavelzuuraccu jaren meegaan. Hier zijn wat aanbevelingen voor het zo lang mogelijk laten meegaan van de interne accu.

Algemeen gebruik Laad de accu voor gebruik volledig op.

Laad de accu na elk gebruik volledig op.

Opslag Voor een optimale levensduur mag u de accu niet in een te warme (meer dan 32°C/90°F) of te koude omgeving (minder dan 0°C/32°F) bewaren.

Uw geluidssysteem mag aangesloten blijven. Dat zal de accu niet overladen.

Als u het accuniveau laag houdt en 6 maanden lang niet herlaadt, dan kan zich een permanent capaciteitsverlies voordoen.

Herstellen Als de accu niet wil opladen, controleer dan de zekering naast de stroomingang. Als uw zekering intact is en het apparaat nog steeds niet wil opladen, neem dan contact op met ION Audio op ionaudio.com.

Verwijdering Breng de accu naar een recyclagecentrum of verwijder hem conform de plaatselijke wetgeving.

Gebruik buitenshuis en onderhoud

Hoewel de Sport Express waterbestendig is en bestand is tegen opspattend water, vragen wij u toch de tips hieronder te volgen voor optimale prestaties van uw Sport Express:

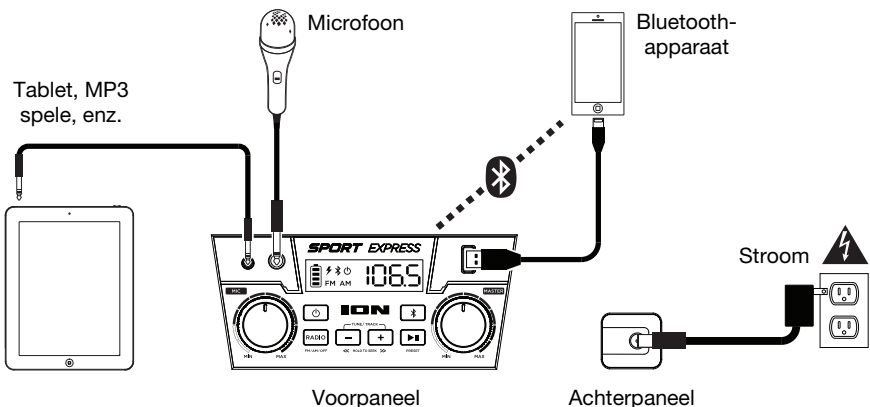
- Sport Express mag buiten alleen worden gebruikt met stopcontacten of verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Breng de Sport Express naar binnen bij slecht weer.
- De Sport Express niet plaatsen in stilstaand water.
- Sluit in een natte omgeving de oplaadadapter niet aan op de Sport Express. Controleer of de ingang oplaadadapter, de oplaadadapter en het stopcontact volledig droog zijn voordat u verbinding maakt.
- **Waarschuwing:** Bewaar alle apparaten die niet waterbestendig zijn (telefoons, muziekspelers, enz.) op een droge plaats waar ze niet kunnen worden aangetast door water en een risico van elektrische schokken kunnen veroorzaken.

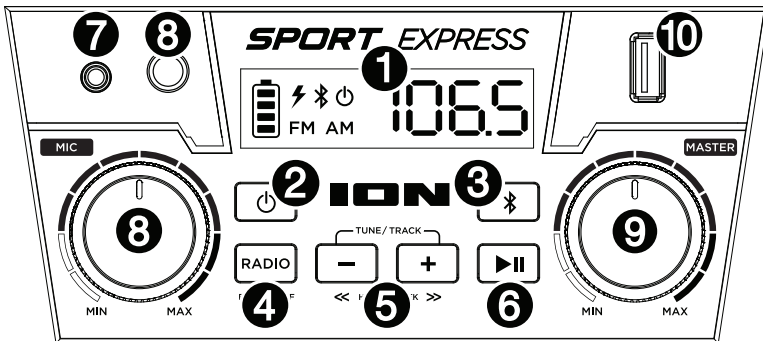
Opstelling

1. Zorg ervoor dat alle artikelen, opgesomd in [Inhoud van de doos](#), zich in de doos bevinden.
2. Lees de *Veiligheids- en garantie handleiding* vooraleer het product te gebruiken.
3. Zorg ervoor dat de accu voor het eerste gebruik volledig is opgeladen, voor een maximale levensduur.
4. Bestudeer het [Aansluitschema](#).
5. Zorg ervoor dat het **hoofdvolume** op Sport Express op nul staat.
6. Sluit uw apparaten aan.
7. Verhoog het volume tot een aangenaam niveau.
8. Zet het **hoofdvolume** terug op nul wanneer u Sport Express stopt te gebruiken.

Aansluitschema

Artikelen die niet zijn opgesomd in [Introductie > Inhoud van de doos](#) worden afzonderlijk verkocht.





1. **Scherm:** Dit scherm geeft de huidige werking van het apparaat aan:
 - **Oplaadindicator:** Wanneer de stroomadapter is aangesloten, tonen de bewegende batterijsegmenten in de oplaadindicator dat de accu wordt opgeladen. Van zodra hij volledig is opgeladen, gaan alle batterijsegmenten branden, zonder te knippen.
 - **Bliksempictogram:** Wanneer de stroomadapter op het stopcontact is aangesloten, begint het pictogram met de bliksem te branden.
 - **Bluetooth-pictogram:** Druk op de knop Bluetooth om een gekoppeld Bluetooth-apparaat. Het Bluetooth-pictogram bij uitschakelen wanneer de Sport Express is gekoppeld aan een apparaat.
 - **Stroompictogram:** Dit verschijnt wanneer het apparaat wordt aangezet.
 - **FM/AM-pictogrammen:** Wanneer de radio **Aan** staat, wordt hier getoond of het de AM- of FM-modus is.
 - **Radiozender:** Hier verschijnt de huidig geselecteerde radiozender.
 2. **Stroom-knop:** Schakelt de Sport Express in of uit. Opmerking: Wanneer de Sport Express aangesloten is op een vermogensbron, hoeft deze niet ingeschakeld te zijn om de batterij te laten opladen.
 3. **Bluetooth-knop:** Druk op de knop Bluetooth verbreken om een gekoppeld Bluetooth-apparaat.
 4. **Keuzeschakelaar Radio:** Deze knop zet de Radio naar FM, AM, of schakelt de radio uit.
 5. **Zenderkeuze-/nummerknoppen:** Tik op deze knoppen om af te stemmen op een radiozender of naar het vorige/volgende nummer te gaan of een via Bluetooth aangesloten apparaat. Druk om een zender te zoeken (naar de volgende beschikbare zender gaan) een van beide knoppen enkele seconden in, tot het apparaat op zoek gaat naar een zender. Het apparaat onthoudt bij het uitschakelen de laatste zender die speelde en start die zender weer op wanneer het apparaat opnieuw wordt aangezet.
- Opmerking:** Als de radio **Aan** staat, zijn de Bluetooth-knoppen voor **Afspelen/Onderbreken** en **Zender/Nummer kiezen** uitgeschakeld.
- Opmerking:** Als u luistert naar Bluetooth-bronnen kunt u in sommige apps door een druk op deze knoppen naar een andere playlist of muziekgenre gaan.
6. **Afspelen/pauzeren/voorkeuzezenders:** Indrukken om een nummer vanaf een verbonden Bluetooth-apparaat af te spelen of te pauzeren. In Radio-modus, deze knop indrukken en loslaten om het vorige opgeslagen radiostation te selecteren. Zie het hoofdstuk [De radio gebruiken](#) voor meer details over het opslaan en oproepen van voorkeuzezenders.

7. **Aux-ingang (3,5 mm):** Deze stereo 3,5 mm (1/8") -ingang kan worden gebruikt om een cd-speler, mp3-speler of andere geluidsbron aan te sluiten.
8. **Microfooningang met volumeknop (6,35 mm):** Sluit op deze ingang een 6,35 mm (1/4") microfoon aan.
9. **Hoofdvolumeregeling:** Hiermee past u het maximale volume van de hoofdmix in de luidspreker aan. Tot de hoofdmix behoren de microfooningang, de aux-ingang, de Radio en het geluidssignaal van een gekoppeld Bluetooth-apparaat.
10. **USB-poort:** Sluit de oplaadkabel van uw apparaat hierop aan om het op te laden. Opladen met USB werkt alleen als het apparaat is ingeschakeld.
11. **NFC (near-field communication):** Houd voor koppeling uw apparaat met actieve NFC-functie naast het NFC-logo. Zie het hoofdstuk **Een Bluetooth-apparaat koppelen met NFC** voor meer details.
12. **Ingang voor stroomadapter (achterpaneel):** Sluit de meegeleverde stroomadapter hier aan om het apparaat op te laden. Opmerking: de Sport Express kan worden gebruikt met de stroomadapter terwijl de batterijen worden opgeladen. Het pictogram met de bliksemschicht gaat branden wanneer de stroomadapter is aangesloten.



Opmerking: Niet opladen in de regen of bij nat weer. Sluit na het opladen de rubberen plug om de IPX4-waterbestendigheid te garanderen.

Operatie

Een Bluetooth-apparaat koppelen

1. Zet uw Bluetooth-apparaat aan.
2. Bij het aanzetten van Sport Express zet het zich automatisch in koppelmodus, om te zoeken naar Bluetooth-apparaten. U merkt wanneer u zich in koppelingsmodus bevindt als de LED uitstaat.
3. Navigeer naar het instelscherm van uw Bluetooth-apparaat, zoek naar **Sport Express** en maak verbinding.
Opmerking: Als uw Bluetooth-apparaat om een koppelingscode verzoekt, voer dan **0000** in.
4. Het Bluetooth-pictogram blijft branden wanneer de Sport Express is gekoppeld aan een apparaat.
5. Druk op de knop Bluetooth om een gekoppeld Bluetooth-apparaat.
6. Om verbinding te maken met een ander Bluetooth-apparaat: herhaal stappen 3-4.

Een Bluetooth-apparaat koppelen met NFC

NFC (near-field communication) maakt gegevensuitwisseling, zoals koppeling, mogelijk tussen apparaten door ze zachtjes tegen elkaar te stoten. Raadpleeg de handleiding van uw apparaat om te zien of deze functie wordt ondersteund.

NFC gebruiken om te koppelen met de Sport Express:

1. Om NFC te gebruiken, moet uw apparaat zijn ingeschakeld en ontgrendeld.
2. Ga naar het menu **Instellingen** van uw apparaat en controleer of **NFC** staat **Aan** (eenmalige handeling).
3. Zet de Sport Express aan.
4. Met uw apparaat kort het NFC-logo op het zijpaneel van de Sport Express aanraken en het ertegen houden.
5. Volg de koppelingsinstructies die op uw telefoon verschijnen. Als een wachtwoord wordt gevraagd, voer dan **0000** in.
6. Stoot zachtjes uw apparaat tegen het NFC-logo.

De radio gebruiken

Een radiozender selecteren:

1. Druk op de knop **Radio** om FM of AM te selecteren.
2. Selecteer een radiozender met de **Zenderkeuze-/nummerknooppn (-/+)-toetsen**.

Opmerking: Bij slechte AM-ontvangst: haal het apparaat uit het stopcontact voor een optimale AM-ontvangst. Verplaats heel het apparaat voor het verder aanpassen van de AM-ontvangst.

Een voorkeuzezender opslaan:

1. Druk op de knop **Radio** om FM of AM te selecteren en selecteer met de **-/+**-toetsen een radiozender die u onder een voorkeuzenummer wilt opslaan.
2. De toets **Afspelen/pauzeren/voorkeuzezenders** 3 seconden lang indrukken. Op het scherm verschijnt een voorkeuzenummer.
3. Gebruik de **-/+**-toetsen om het nummer te selecteren waaronder u de zender wilt opslaan.
4. Druk op **Afspelen/pauzeren/voorkeuzezenders** om te bevestigen. Op het scherm verschijnt "**SAVE**" (opslaan).

Een voorkeuzezender selecteren:

Druk wanneer de radio speelt op **Afspelen/pauzeren/voorkeuzezenders** om de opgeslagen voorkeuzezenders te doorlopen.

Probleemoplossing

Het geluid is vervormd: Probeer de volumeknop van uw geluidsbron, muziekinstrument of microfoon te verlagen. Probeer ook om het hoofdvolume van de Sport Express met de hoofdvolumeknop te verlagen.

Er zijn teveel bassen: Probeer op de toon- of EQ-bediingsknoppen van uw geluidsbron het niveau van de lage tonen te verlagen. Dit stelt u in staat de muziek luider te zetten vooraleer "afgeknipte" (vervormde) klanken optreden.

U hoort een hoge fluitende pieptoon bij het gebruik van microfoons: Dit is waarschijnlijk feedback. Richt de microfoon weg van de luidspreker.

Bij slechte AM-ontvangst: de netvoeding afkoppelen voor optimale AM-ontvangst. Verplaats heel het apparaat om de AM-ontvangst verder bij te regelen.

Als het geluid van de microfoon niet boven de muziek uitkomt: Verlaag het muziekvolume van uw geluidsbron.

U kunt geen muziek afspelen van een USB-stick: De USB-poort is alleen geschikt om USB-apparaten op te laden.

Appendix (English)

Technical Specifications

Output Power	20 W (peak)
Frequency Response	75 Hz – 16 kHz
Tweeter	1"
Woofers	4"
Supported Bluetooth Profile	A2DP
Bluetooth Range	Up to 100 ft. / 30.5 m *
Radio Station Preset Locations	10
Radio Frequency Range	FM: 87.5 – 107.9 MHz AM: 520 – 1710 kHz
Charge Port	USB; +5 V, 1 A
Battery	Battery life: 30 hours ** Recharge time: Up to 6 hours, 30 minutes
Water Resistance Rating	IPX4
Power	Power Adapter: 15 V DC, 2.8 A, center pin-positive Input Voltage: 100-240 V, 50/60 Hz
Dimensions (depth x width x height)	7.28" x 8.66" x 8.86" 185 x 220 x 225 mm
Weight	6.33 lbs. 2.87 kg

Specifications are subject to change without notice.

* Bluetooth and wireless reception and range are affected by walls, obstructions, and movement. For optimal performance, place the product in the center of the room so it is unobstructed by walls, furniture, etc.

** Battery life may vary based on temperature, age, and volume usage of product.

Trademarks & Licenses

ION Audio is a trademark of ION Audio, LLC, registered in the U.S. and other countries. The *Bluetooth* word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ION Audio is under license. The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries. All other product names, company names, trademarks, or trade names are those of their respective owners.

ionaudio.com